Организация Объединенных Наций S/PV.3986



Совет Безопасности

Предварительный отчет

Пятьдесят четвертый год

3986-е заседание

Четверг, 11 марта 1999 года, 12 ч. 35 м.

Нью-Йорк

Председатель:	г-н Цинь Хуасунь	(Китай)
Члены:	Аргентина	г-н Петрелья
	Бахрейн	г-н Буаллай
	Бразилия	г-н Кордейру
	Канада	г-н Фаулер
	Франция	г-н Тейшейра да Силва
	Габон	г-н Эссонге
	Гамбия	г-н Джейн
	Малайзия	г-н Хасми
	Намибия	г-н Анджаба
	Нидерланды	г-н ван Валсум
	Российская Федерация	г-н Грановский
	Словения	г-н Тюрк
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Джереми Гринсток
	Соединенные Штаты Америки	г-н Берли

Повестка дня

Положение в Сьерра-Леоне

Пятый доклад Генерального секретаря о Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне (S/1999/237)

99-85181.R

Заседание открывается в 12 ч. 35 м.

Дань памяти эмира Бахрейна Его Высочества шейха Исы бен Сальмана Аль Халифы

Председатель (говорит по-китайски): В начале заседания я хотел бы выразить от имени Совета Безопасности глубокие соболезнования правительству и народу Бахрейна в связи с понесенной ими большой утратой: кончиной эмира Государства Бахрейн Его Высочества шейха Исы бен Сальмана Аль Халифы. Долгое и яркое правление Его Высочества оставило бессмертное наследие гордости и славы, наследие глубокой приверженности делу мира и стабильности в регионе. Я просил бы представителя Бахрейна выразить его правительству и семье покойного наши глубокие соболезнования.

Я предлагаю членам Совета встать и почтить память Его Высочества шейха Исы бен Сальмана Аль Халифы минутой молчания.

Члены Совета соблюдают минуту молчания.

Выражение признательности предыдущему Председателю

Председатель (говорит по-китайски): Поскольку это первое заседание Совета Безопасности в марте, я хотел бы, пользуясь случаем, воздать должное от имени Совета Постоянному представителю Канады при Организации Объединенных Наций Его Превосходительству г-ну Роберту Фаулеру за его работу на посту Председателя Совета Безопасности в феврале 1999 года. Убежден, что высказываю мнение всех членов Совета Безопасности, выражая послу Фаулеру глубокую признательность за большое дипломатическое мастерство, с которым он руководил работой Совета в прошлом месяце.

Я хотел бы также выразить от имени Совета глубокую признательность заместителю Постоянного представителя Канады при Организации Объединенных Наций Его Превосходительству г-ну Мишелю Дювалю за его весьма эффективное руководство работой Совета в первую неделю февраля.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение в Сьерра-Леоне

Пятый доклад Генерального секретаря о Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне (S/1999/237)

Председатель (говорит по-китайски): Я хотел бы сообщить членам Совета о том, что я получил письмо от представителя Сьерра-Леоне, в котором он просит пригласить его участвовать в обсуждении пункта повестки дня Совета. В соответствии со сложившейся практикой я предлагаю, с согласия Совета, пригласить этого представителя принять участие в обсуждении без права голоса, согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Дабор (Сьерра-Леоне) занимает место за столом Совета.

Председатель (говорит по-китайски): Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня.

Заседание Совета проводится в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее консультаций.

Вниманию членов Совета представлен пятый доклад Генерального секретаря о Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне, который содержится в документе S/1999/237.

Членам Совета представлен также документ S/1999/262, в котором содержится текст проекта резолюции, подготовленный в ходе состоявшихся ранее консультаций Совета.

Хотел бы также обратить ваше внимание на следующие другие документы: S/1999/174, письмо Председателя Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1132 (1997) о положении в Сьерра-Леоне, от 16 февраля 1999 года на имя Председателя Совета Безопасности; S/1999/138, письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Сьерра-Леоне при

Организации Объединенных Наций от 10 февраля 1999 года на имя Председателя Совета Безопасности; S/1999/186 и S/1999/224, письма Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Сьерра-Леоне при Организации Объединенных Наций соответственно от 22 февраля 1999 года и от 1 марта 1999 года на имя Генерального секретаря; и S/1999/193 и S/1999/213, письма Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Либерии при Организации Объединенных Наций соответственно от 22 и 25 февраля 1999 года на имя Генерального секретаря.

Первый оратор в моем списке - представитель Сьерра-Леоне, которому я предоставляю слово.

Г-н Дабор (Сьерра-Леоне) (говорит по-английски): Позвольте мне от имени правительства Сьерра-Леоне поблагодарить членов Совета Безопасности, как прежних, так и нынешних, а также Генерального секретаря Организации Объединенных Наций за помощь и поддержку, которые они оказывают демократически избранному правительству Сьерра-Леоне во главе с президентом Ахмадом Теджаном Каббой.

Позвольте мне также поблагодарить правительства Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки, Канады, Китая, Нидерландов, Республики Гвинеи, Ганы, Мали, Федеративной Республики Нигерии, другие страны, являющиеся членами Экономического сообщества западноафриканских государств (ЭКОВАС), и всех, кто оказывает поддержку нашей стране.

Я должен отметить особую роль, которую правительство Федеративной Республики Нигерии сыграло и продолжает играть в миротворческих усилиях и в поддержании международного мира и безопасности не только в нашем субрегионе, но и в Африке в целом. Относительный мир, сложившийся сегодня в Либерии, был бы невозможен без усилий правительства Нигерии, предпринятых в рамках действий региональных сил по поддержанию мира, известных как Группа наблюдения (ЭКОМОГ) Экономического сообщества западноафриканских государств (ЭКОВАС).

Когда 25 мая 1997 года в Сьерра-Леоне произошел переворот, правительство Нигерии незамедлительно приняло меры в рамках ЭКОМОГ в ответ на просьбу президента Каббы об оказании помощи, с тем чтобы взять под контроль взрывоопасную ситуацию. Помимо человеческих потерь, понесенных в Сьера-Леоне, правительство Нигерии с 1997 года ежедневно расходовало на ЭКОМОГ более 1 млн. долл. США ради единственной цели восстановления мира в моей стране. Это огромная сумма. Я считаю, что ценная роль, которую правительство Федеративной Республики Нигерии сыграло в усилиях по поддержанию мира в Сьерра-Леоне и в субрегионе в целом, заслуживает дополнительной финансовой и материально-технической поддержки со стороны международного сообщества.

Членам Совета известно, что развязанная мятежниками война не только разрушила социально-экономическую инфраструктуру в моей стране, но и привела к гибели большого числа людей и огромному материальному ущербу. Жизнь в стране практически замерла. В то же время на правительство оказывалось серьезное давление с целью заставить его пойти на диалог с мятежниками. С момента своего прихода к власти в 1996 году в результате демократических выборов правительство президента Каббы с неизменной серьезностью подходит к вопросам установления мира в стране. Благодаря предпринятым им усилиям в ноябре 1996 года в Абиджане между правительством и мятежниками было подписано мирное соглашение. Достигнутое в Конакри в 1998 году соглашение между Комитетом пяти ЭКОВАС и мятежниками получило поддержку президента, хотя большинство его советников не были согласны с рядом положений соглашения.

Совсем недавно, после вторжения мятежников в столицу 6 января 1999 года, мы провели встречу с руководителем Объединенного революционного фронта (ОРФ) Фоде Санко, основной целью которой было достичь прекращения огня, что в дальнейшем должно было привести к возобновлению переговоров. Г-ну Санко было разрешено выехать в Конакри для того, чтобы встретиться со своими командирами. Приехав в Конакри, он нарушил достигнутую договоренность и отказался подписывать какое бы то ни было соглашение о прекращении огня до тех пор, пока его не освободят из тюрьмы. И вновь, в своем обращении к нации 28 февраля 1999 года президент Кабба согласился разрешить Фоде Санко встретиться со своими коллегами, дабы они могли определить свою позицию относительно того, как продвинуть мирный

процесс вперед. На этот раз правительство предложило два возможных места для проведения такой встречи: Того или Мали. Таким образом, наше правительство нельзя обвинить в том, что оно не прилагало достаточно серьезных усилий, чтобы пойти на диалог с мятежниками.

В среду на этой неделе в Аккре президент Кабба сказал журналистам, что в целях обеспечения прогресса в мирном процессе в Сьерра-Леоне он будет готов использовать свои полномочия по объявлению амнистии для освобождения Фоде Санко после рассмотрения его апелляции в суде. Он сказал: "Если мне придется объявить амнистию, чтобы освободить Фоде Санко во имя обеспечения в моей стране прочного мира, я пойду на это".

Сейчас на политической арене в Сьерра-Леоне действуют две силы: сторонники демократии, а именно народ Сьерра-Леоне, который в 1996 году избрал угодное ему правительство и теперь отказывается лишаться своих демократических прав; и антидемократические силы, а именно мятежники и их приспешники в стране и за ее пределами, которые хотят прийти к власти с помощью незаконных средств. Повстанцы считают, что, убивая ни в чем не повинных граждан и отрубая им конечности, они добьются того, что народ подчинится их дьявольским устремлениям. Но народ продолжает сопротивляться. Несмотря на совершенные ими убийства и разрушения, мятежники так и не достигли поставленных перед собой задач. Нет сомнения в том, что международное сообщество будет и впредь оказывать поддержку народу Сьерра-Леоне.

Мое правительство считает, что без благого управления серьезных успехов в области развития не достичь.

Еще одним свидетельством неискренности стремления мятежников к осуществлению мирного процесса стало вчерашнее заявление командира ОРФ Сэма Бокэри, который в интервью "Ассошейтид пресс" сказал, что он будет игнорировать призыв руководителя ОРФ Фоде Санко к прекращению огня. Вместо этого он угрожал начать полномасштабное наступление на силы правительства. Он сказал: "Мы готовы сражаться".

Мы считаем, что необходимо оказать давление на мятежников, чтобы они серьезно отнеслись к переговорам о мире. Ибо, утверждая, что они заинтересованы в мире, они продолжают убивать и калечить ни в чем не повинных гражданских лиц, продолжают сжигать деревни и все города в нашей стране.

Председатель (говорит по-китайски): Я благодарю представителя Сьерра-Леоне за любезные слова в мой адрес.

Сэр Джереми Гринсток (Соединенное Королевство) (говорит по-английски): Прежде чем обратиться к рассматриваемому проекту резолюции, я хотел бы сказать, что народ и правительство Соединенного Королевства с глубокой печалью узнали о кончине шейха Исы бен Сальмана. Он многие годы умело руководил своим народом после получения Бахрейном независимости в декабре 1971 года. И, может быть, многие уже забыли, сколь неясным представлялось нам тогда будущее расположенных в Заливе эмиратов. Шейх Иса внес огромный вклад в стабильность и успех не только Бахрейна, но и всех государств Залива в 70-е годы и в последующий период. Мы будем глубоко ощущать эту утрату.

Сейчас я перехожу к моему выступлению по рассматриваемому проекту резолюции.

Кризис в Сьерра-Леоне представляет собой серьезный вопрос: хотя это и небольшая страна, в ней сложилась крайне сложная чрезвычайная ситуация, гуманитарные проблемы достигли ужасающих масштабов и наметилась явная угроза развитию Африки в целом. Серьезный характер этой ситуации требует соразмерного отклика со стороны Совета, всей системы Организации Объединенных Наций и международного сообщества в целом.

На этом фоне Соединенное Королевство признает значительный прогресс, достигнутый в стране после кризиса в области безопасности в конце декабря. Мы тепло приветствуем запланированное возвращение Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне (МНООНСЛ) во Фритаун, что свидетельствует о стабилизации положения в этом городе. Мы полагаем, что это перемещение Миссии будет способствовать укреплению доверия к Сьерра-Леоне и направит правильный сигнал в отношении участия международного сообщества; это также будет способствовать укреплению усилий

Организации Объединенных Наций по обеспечению прекращения огня и налаживанию диалога с мятежниками и позволит вести наблюдение за неустойчивой ситуаций в области прав человека.

Относительная стабилизация в Сьерра-Леоне была достигнута только после предпринятых Группой наблюдения (ЭКОМОГ) Экономического сообщества западноафриканских государств (ЭКОВАС) в начале года совместных усилий по оттеснению мятежников с полуострова в районе Фритауна после имевшего там место жестокого насилия и разрушений. ЭКОМОГ является единственным средством защиты простых людей от злодеяний мятежников и на ближайшее время представляет собой единственную надежду на обеспечение мира и безопасности в Сьерра-Леоне. Нашей высокой оценки и признательности заслуживают смелость, решительность и самопожертвование солдат ЭКОМОГ из Нигерии, Ганы, Гвинеи и Мали. Развертывание ЭКОМОГ в Сьерра-Леоне стало важной вехой в усилиях по созданию региональных механизмов поддержания мира, что справедливо отмечалось Советом.

Этот успех был в значительной мере обусловлен международной поддержкой деятельности ЭКОМОГ. Представленный на наше рассмотрение проект резолюции, отражающий оценки, содержащиеся в пятом докладе Генерального секретаря о Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне (МНООНСЛ), призывает к продолжению оказания ЭКОМОГ финансовой и материально-технической помощи.

Значительная часть нового пакета помощи Соединенного Королевства на общую сумму в 10 млн. фунтов стерлингов, о подготовке которого объявил 2 марта министр иностранных дел Робин Кук, будет вновь направлена ЭКОМОГ. При определении объектов этой помощи мы ориентировались на новый уровень взносов, объявленных другими государствами; мы призываем последовать нашему примеру и другие страны. Международное сообщество не может ожидать, что те, кто сейчас вносит вклад в деятельность ЭКОМОГ, будут продолжать нести расходы, связанные с предоставлением персонала и финансовых средств на операции в Сьерра-Леоне без существенной поддержки со стороны других государств. Генеральный секретарь справедливо привлек внимание в своем докладе к тому, к каким последствиям мог бы привести вынужденный уход сил ЭКОМОГ из страны или частичное сворачивание ее деятельности из-за отсутствия адекватной поддержки. На Организации Объединенных Наций и в особенности на Совете Безопасности лежит материальная и коллективная ответственность, которую они должны выполнить.

Стабилизации положения в Сьерра-Леоне будет также способствовать сохранение давления, оказываемого международным сообществом на тех, кто предоставляет помощь мятежникам. В этом плане мы вполне обоснованно говорим, главным образом, о поддержке, поступающей из Либерии, а также причастности к рассматриваемым событиям граждан Либерии. Складывается впечатление, что такое давление приносит свои плоды, и в проекте резолюции отмечаются некоторые предложения правительства Либерии в отношении решения этой проблемы. Но нам необходимо убедиться в том, что заверения президента Тейлора будут претворены в конкретные действия. Так, мы ожидаем, что правительство Либерии выполнит свое обязательство в отношении ареста и привлечения к судебной ответственности после истечения срока 45-дневной амнистии, объявленной 19 февраля, всех тех граждан Либерии, которые будут продолжать участвовать в вооруженном конфликте в Сьерра-Леоне.

В проекте резолюции и в докладе подчеркивается также необходимость оказания помощи Сьерра-Леоне в обеспечении собственной безопасности после того, как ЭКОМОГ в конечном счете покинет страну. Это -единственный путь, которым страна может прийти к прочному миру и стабильности. Часть выделенных Соединенным Королевством средств будет направлена на достижение этого в рамках программы подготовки новой, основанной на принципе демократической подотчетности, действенной национальной армии. Мы призываем другие страны рассмотреть вопрос о том, какую помощь они могут оказать в этой важной области.

Хотя Соединенное Королевство и уделяет большое внимание удовлетворению неотложных потребностей в финансовой и материально-технической помощи для обеспечения безопасности в Сьерра-Леоне, мы осознаем наличие необходимости безотлагательно продолжить поиск путей мирного урегулирования этого конфликта.

Специальный представитель Окело, усилия которого заслуживают высокой оценки, призвал к существенному и энергичному продвижению вперед в направлении налаживания диалога и достижения урегулирования. Он и другие представители стран региона, принимающие участие в этих посреднических усилиях, пользуются нашей решительной поддержкой. Когда министр иностранных дел Кук встретился в Абудже 9 марта с президентом Каббой, он призвал его развивать диалог с мятежниками. Нам понятны трудности, с которыми связаны такие усилия, но мы убеждены, что политический обмен мнениями необходим для того, чтобы проложить дорогу к лучшему будущему для Сьерра-Леоне и ее народа.

Успех в Сьерра-Леоне достижим, но для этого нужно много усилий и много денег. В конечном итоге все зависит от народа и правительства Сьерра-Леоне. Но успех будет возможен лишь при условии постоянной приверженности международного сообщества оказанию энергичной поддержки как в вопросах безопасности, так и в политической области в интересах достижения долгосрочного урегулирования. Я не сомневаюсь, что в подтверждение такой приверженности Совет единодушно поддержит представленный на наше рассмотрение проект резолюции.

Г-н Фаулер (Канада) (говорит по-английски): Г-н Председатель, я благодарю Вас за любезные слова в мой адрес.

Г-н Председатель, мы признательны Вам за предоставленную Совету Безопасности возможность высказать соболезнования в связи с кончиной эмира Бахрейна шейха Исы бен Сальмана Аль Халифы. Канадцы глубоко сожалеют о кончине этого дальновидного и умелого лидера, и нам будет не хватать его стабильного руководства и ощутимого влияния в той части мира, на долю которой выпало так много проблем.

(говорит по-французски)

Мы хотели бы поблагодарить Специального представителя Генерального секретаря по Сьерра-Леоне г-на Франсиса Окело, а также персонал Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне (МНООНСЛ) за хорошую работу, проводимую в столь сложных и опасных условиях.

Канада полностью поддерживает рекомендацию Генерального секретаря о продлении мандата МНООНСЛ еще на три месяца - до 13 июня 1999 года, а также об увеличении с восьми до четырнадцати количества военных наблюдателей и об укреплении компонента Миссии, занимающегося правами человека. МНООНСЛ должна вернуться в Сьерра-Леоне для выполнения своего мандата, как только там будут созданы надлежащие условия в плане безопасности.

Канада по-прежнему крайне обеспокоена в связи с тяжелым положением в плане безопасности и сложной гуманитарной ситуацией в Сьерра-Леоне. Мы потрясены немыслимыми злодеяниями, совершенными повстанческими силами в отношении гражданского населения, особенно женщин и детей. Мы самым решительным образом осуждаем нарушения мятежниками прав человека, в том числе пытки, ампутации, изнасилования, нанесение увечий и насильственное использование детей в качестве солдат. Мы обращаемся ко всем сторонам, которых это касается, с призывом соблюдать международные нормы и стандарты, в особенности в отношении защиты гражданских лиц в ходе вооруженного конфликта, а также обеспечить полный и беспрепятственный доступ пострадавшего населения к гуманитарной помощи. Мы призываем также положить конец насилию и начать диалог, способствующий восстановлению прочного мира и стабильности в Сьерра-Леоне.

(говорит по-английски)

Канада надеется, что в ближайшее время в Сьерра-Леоне будет обеспечен приемлемый уровень безопасности населения, с тем чтобы можно было приступить к восстановлению потенциала правительства и гражданского общества по урегулированию конфликта, без применения насилия. Канада приветствует недавнее решение президента Каббы позволить лидеру Объединенного революционного фронта (ОРФ) Фоде Санко встретиться с лидерами повстанцев в надежде на то, что это приведет к переговорам между мятежниками и правительством Сьерра-Леоне о мирном урегулировании конфликта.

Мы приветствуем заверения о том, что имевшие, по сообщениям, место нарушения прав человека со стороны лояльных правительству сил будут надлежащим образом расследованы, и мы

призываем все стороны придерживаться международных стандартов в области прав человека. Канада поддерживает усилия Группы наблюдения (ЭКОМОГ) Экономического сообщества западноафриканских государств (ЭКОВАС) по защите законного демократически избранного правительства Сьерра-Леоне, а также применение силы для изгнания мятежников из Фритауна. Мы также отмечаем те огромные жертвы, на которые идут страны, предоставляющие воинские контингенты в состав ЭКОМОГ. В этой связи и в ответ на призыв Генерального секретаря оказать поддержку ЭКОМОГ Канада недавно объявила о выделении 1 млн. канадских долларов на поддержку усилий миротворцев и правительства Сьерра-Леоне по восстановлению безопасных условий в этой стране.

Мы также с удовлетворением объявляем о назначении члена канадского парламента г-на Дэвида Прэтта специальным посланником по Сьерра-Леоне. Первая задача г-на Прэтта будет заключаться в определении того, какую еще помощь Канада сможет оказать в поддержку усилий по восстановлению мира и стабильности в Сьерра-Леоне и что еще можно сделать для оказания помощи народу этой страны.

Г-н Петрелья (Аргентина) (говорит по-испански): Я хочу еще раз выразить соболезнования делегации Бахрейна в связи с кончиной эмира, который был одним из самых важных государственных деятелей в этом регионе.

Мы будем голосовать за проект резолюции, содержащийся в документе S/1999/262, поскольку в нем содержатся элементы, необходимые для содействия урегулированию в Сьерра-Леоне, и поскольку он несет в себе важный этический и моральный импульс.

Мы целиком и полностью поддерживаем все содержащиеся в нем элементы: продолжение и укрепление присутствия Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне; необходимость оказания материально-технической и финансовой поддержки Группе наблюдения (ЭКОМОГ) Экономического сообщества западноафриканских государств (ЭКОВАС); неукоснительное соблюдение эмбарго на поставки оружия мятежникам и изучение мер, направленных на повышение его эффективности; а также обеспечение адекватной защиты гуманитарного персонала в ходе выполнения им своих благородных функций.

Кроме того, сигнал, который подает этот проект резолюции, является поистине актуальным. В проекте заявляется о четкой поддержке усилий президента Каббы, принципа демократической легитимности и идеалов свободы и терпимости. Мы отмечаем важность приглашения к диалогу, с которым выступил президент Кабба. Мы надеемся, что этот его призыв найдет столь же искренний отклик.

Во-вторых, в данном проекте резолюции содержится недвусмысленное осуждение злодеяний, совершенных мятежниками в отношении гражданского населения, а также заверение в том, что эти акты, оскорбляющие коллективную совесть человечества, не останутся безнаказанными. Об этой решительной позиции Совета должны знать те, кто поставил себя над законом.

В-третьих, в нем содержится призыв к солидарности с народом Сьерра-Леоне и выражение признательности за те жертвы, на которые пришлось пойти Группе наблюдения Экономического сообщества западноафриканских стран во имя восстановления мира в этой стране.

Я не могу завершить это выступление, не выразив от имени Аргентины признательности Специальному представителю Генерального секретаря г-ну Окело и всем странам, предоставившим людские, финансовые и дипломатические ресурсы для защиты демократии и свободы в Сьерра-Леоне. Аргентина как член Зоны мира и сотрудничества в Южной Атлантике непосредственно заинтересована в том, чтобы эти ценности возобладали в странах, входящих в Зону.

И наконец, мы благодарим Постоянного представителя Сьерра-Леоне за его выступление.

Г-н Ван Валсум (Нидерланды) (говорит по-английски): Г-н Председатель, я присоединяюсь к предыдущим ораторам и к Вам в выражении соболезнований от имени моей страны по поводу кончины Его Высочества шейха Исы, эмира Бахрейна.

Нидерланды проголосуют за данный проект резолюции по Сьерра-Леоне, который позволит

Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне (МНООНСЛ) продолжать играть ключевую роль в мирном процессе во взаимодействии с усилиями Группы наблюдения (ЭКОМОГ) Экономического сообщества западноафриканских государств по восстановлению мира и безопасности в Сьерра-Леоне.

Ситуация в этой стране остается неустойчивой. Поэтому необходимо сохранить в ней значительное военное присутствие для того, чтобы позволить заинтересованным сторонам - как правительству, так и мятежникам - использовать представившуюся возможность для начала диалога и приложения усилий в направлении мирного решения. Нидерланды приветствуют сигналы, которые поступают от обеих сторон и которые, похоже, свидетельствуют об интересе к ведению такого диалога. Мы настоятельно призываем стороны безотлагательно приступить к переговорам.

Мы хотели бы также дать высокую оценку усилиям ЭКОМОГ и в особенности усилиям стран, предоставляющих воинские контингенты, за их упорные усилия по созданию условий для мирного урегулирования. Должно быть ясно, что страны, предоставляющие контингенты, не одиноки. Они заслуживают нашей решительной поддержки. Что касается Нидерландов, то оказываемая нами поддержка на сегодня составляет 4 млн. долл. США на операции ЭКОМОГ плюс 2 млн. долл. США на гуманитарную помощь.

В то же время нельзя забывать о подлинных жертвах конфликта: тысячах ни чем не повинных гражданских лиц, убитых, раненых или покалеченных на всю жизнь, которые заслуживают большего, чем просто наше сострадание. Они остро нуждаются в помощи и поддержке. Поэтому мы призываем обе стороны всесторонне сотрудничать с гуманитарными организациями, с тем чтобы обеспечить им неограниченный доступ к этим жертвам.

Г-н Хасми (Малайзия) (говорит по-английски): Прежде всего я хотел бы, пользуясь случаем, выразить глубокое соболезнование правительству и народу Бахрейна и его Постоянному представительству при Организации Объединенных Наций в связи с кончиной эмира Бахрейна Его Высочества шейха Исы бен Сальмана Аль Халифы. Покойного эмира и его мудрости будет не хватать многим мировым лидерам, в частности членам Организации Исламская конференция. Да снизойдет на него благодать Аллаха.

Рассматривая положение в Сьерра-Леоне, мы располагаем пятым докладом Генерального секретаря о Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне, документ S/1999/237, от 4 марта 1999 года, в котором рекомендуется продлить мандат Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне (МНООНСЛ) на дополнительный период в три месяца, до 13 июня 1999 года. С учетом нынешней критической ситуации в Сьерра-Леоне и важной роли МНООНСЛ моя делегация поддерживает предлагаемое продление, а также увеличение числа военных наблюдателей и сотрудников по вопросам прав человека, приданных МНООНСЛ. Малайзия приветствует намерение Генерального секретаря восстановить присутствие МНООНСЛ во Фритауне.

Моя делегация глубоко обеспокоена крайне взрывоопасной и неустойчивой ситуацией в Сьерра-Леоне. В этой связи мы приветствуем заявление президента Каббы о его готовности вступить в диалог с лидерами мятежников в рамках Абиджанского мирного соглашения 1996 года. Путь к миру будет зависеть в конечном счете от успешного исхода предложенных переговоров. В качестве первого шага мятежники должны согласиться на незамедлительное прекращение военных действий и признание законности демократически избранного правительства президента Каббы, что является центральным положением Абиджанского мирного соглашения. Исключительно важно обеспечить, чтобы эта возможность мирного урегулирования конфликта в Сьерра-Леоне не была упущена.

Моя делегация разделяет чувство возмущения, которое испытывает международное сообщество после злодеяний, совершенных в отношении гражданского населения Сьерра-Леоне, главную ответственность за которые несут силы мятежников. Эти отвратительные акты - такие, как произвольные убийства, нанесение увечий и другие ужасающие нарушения прав человека, порой совершаемые в отношении детей, - не должны остаться безнаказанными. Они должны быть осуждены самым решительным образом, как это сделано в проекте резолюции. Продолжение этих актов не

может способствовать процессу подлинного национального примирения, так необходимого для окончательного урегулирования конфликта.

Мы обеспокоены стремительным ухудшением гуманитарной ситуации в стране и настоятельно призываем обеспечить безопасность лиц, занимающихся гуманитарной деятельностью в Сьерра-Леоне, а также их доступ во все районы страны.

Моя делегация также обеспокоена сообщениями о поддержке, оказываемой силам мятежников в Сьерра-Леоне, включая поставки оружия и направление наемников, что может только способствовать дальнейшему ухудшению и осложнению ситуации в стране. Мы хотели бы настоятельно призвать к строгому соблюдению положений действующих эмбарго на поставки оружия, введенных соответствующими резолюциями Совета Безопасности.

Путь к политическому урегулированию и заживлению ран ужасной войны в Сьерра-Леоне может быть долгим и болезненным. В этой связи используемый сегодня двойной подход, сочетающий поддержку военных действий Группы наблюдения (ЭКОМОГ) Экономического сообщества западноафриканских государств (ЭКОВАС) по поддержанию правопорядка с дипломатическими усилиями по мирному урегулированию конфликта - это верный подход, и международному сообществу следует и далее его придерживаться и решительно поддерживать.

Моя делегация хотела бы воздать должное силам ЭКОМОГ за их роль и вклад в оказание помощи в восстановлении мира, безопасности и стабильности в Сьерра-Леоне. Мужество и решимость, демонстрируемые персоналом ЭКОМОГ, заслуживают самой высокой похвалы. ЭКОМОГ, несомненно, заслуживает неуклонной и еще более решительной поддержки со стороны международного сообщества, которое должно и впредь оказывать странам ЭКОВАС содействие за счет предоставления им необходимой финансовой и материально-технической помощи для покрытия высоких расходов, связанных с нахождением их войск в Сьерра-Леоне. Мы также обращаемся к тем государствам - членам Организации Объединенных Наций, которые располагают соответствующими ресурсами, с настоятельным призывом рассмотреть возможность оказания оперативной двусторонней помощи правительству Сьерра-Леоне в различных областях, включая создание новой национальной армии и подготовку ее кадров.

ЭКОВАС, на основе деятельности своего миротворческого компонента, ЭКОМОГ, убедительно продемонстрировало свою приверженность поддержанию мира и безопасности в Западной Африке и выполняет в Сьерра-Леоне незаменимую миротворческую роль от имени международного сообщества. В признание важной роли, которую ЭКОВАС и ЭКОМОГ играют в контексте региональной дипломатии, необходимо, чтобы международное сообщество оказало помощь и поддержку миротворческим усилиям в Сьерра-Леоне.

На этом переломном этапе развития конфликта в Сьерра-Леоне необходимо обеспечить дальнейшее и прочное присутствие ЭКОМОГ в этой стране, а не ее вывод из участия в урегулировании конфликта в силу финансовых затруднений - шаг, который действительно был бы достоин сожаления. В этой связи нужно приложить все усилия для дальнейшего активного участия ЭКОВАС и ЭКОМОГ в поддержании мира и безопасности в стране и продолжения поиска политического урегулирования конфликта в Сьерра-Леоне при неослабной поддержке международного сообщества.

Г-н Анджаба (Намибия) (говорит по-английски): Г-н Председатель, я хотел бы присоединиться к Вам и предыдущим ораторам и выразить наши глубокие соболезнования и искреннее сочувствие правительству и народу Бахрейна в связи с безвременной кончиной Его Высочества эмира Бахрейна.

Моя делегация выражает глубокую озабоченность в связи со сложившейся в Сьерра-Леоне опасной ситуацией. Мы с удовлетворением отмечаем готовность президента Каббы освободить лидера повстанцев Фоде Санко для проведения встречи с другими руководителями Объединенного революционного фронта (ОРФ). Надеемся, что благодаря этому шагу президента Каббы будет положено начало подлинному диалогу.

Слишком долго народ Сьерра-Леоне является объектом неописуемых нарушений прав человека, и до тех пор, пока не возобладает разум, эта

человеческая трагедия, несомненно, будет продолжаться и даже усиливаться. В результате недавней активизации боевых действий произошло исчезновение многих жителей, люди были насильственно похищены, дети насильственным путем мобилизованы в армию, а нарушения прав человека и гуманитарного права приобрели беспрецедентные масштабы. Происходящие в Сьерра-Леоне события могут стать опасным прецедентом для других мятежных сил, которые, следуя этому примеру, будут пытаться свергнуть законные правительства в Африке. Этого нельзя допустить.

Поэтому моя делегация приветствует усилия Группы наблюдателей (ЭКОМОГ) Экономического сообщества западноафриканских государств (ЭКОВАС) и ее решимость и мужество вести борьбу с мятежниками из ОРФ, а также с оказывающими им поддержку наемниками. Среди находящихся в Сьерра-Леоне военнослужащих ЭКОМОГ уже есть людские потери. Самое малое, что могут сделать остальные государства, - это оказать ЭКОМОГ финансовую и материально-техническую поддержку.

Мы настоятельно призываем международное сообщество проявить солидарность с демократически избранным правительством президента Каббы. Исключительно важно, чтобы международное сообщество содействовало двухвекторному подходу ЭКОМОГ к военным операциям с тем, чтобы не допустить победы мятежников вооруженным путем и способствовать диалогу по мирному урегулированию конфликта. Моя делегация поддерживает продление мандата Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне (МНООНСЛ).

В заключение я хотел бы сказать о том, что будущее Сьерра-Леоне находится в руках самого народа этой страны. Для обеспечения этого будущего повстанцы должны признать законное правительство президента Каббы и сотрудничать с правительством для прекращения страданий людей. В этой связи оправданным является давление международного сообщества на тех, кто поддерживает и снабжает мятежников.

Г-н Жбогар (Словения) (говорит по-английски): В начале своего выступления я хотел бы выразить соболезнования в связи с кончиной Его Высочества эмира Бахрейна шейха Исы бен Сальмана Аль Халифы. Шейх Иса Халифа был решительным сторонником мира в своем регионе и снискал огромное международное уважение. Все международное сообщество будет ощущать его отсутствие. Моя делегация хотела бы выразить искреннее сочувствие правительству и народу Бахрейна и семье, понесшей тяжелую утрату.

Прошло почти три месяца с 18 декабря 1998 года, когда Совет Безопасности проводил официальное заседание для рассмотрения положения в Сьерра-Леоне. На этом заседании представитель Швеции посол Ханс Дальгрен проинформировал Совет о результатах своей поездки в регион в качестве Председателя Комитета по санкциям в отношении Сьерра-Леоне. В своем глубоком аналитическом выступлении посол Дальгрен сделал несколько трезвых предупреждений об усилении напряженности в Сьерра-Леоне и активизации деятельности мятежников в северо-западной части страны. К сожалению, этим предсказаниям суждено было сбыться после того, как в последующие дни мятежники, предприняв несколько наступлений, вновь оказались на подступах к Фритауну.

Согласно имеющимся сообщениям, последнее наступление повстанческих сил вызвало самые серьезные страдания народа Сьерра-Леоне за все время, прошедшее с марта 1991 года, когда силы Объединенного революционного фронта (ОРФ) впервые вторглись в страну с территории Либерии. Используя свои известные методы нанесения страданий беззащитному гражданскому населению, повстанцы уничтожили сотни людей и развязали настоящую оргию изнасилований и грабежей. Большая часть столицы Сьерра-Леоне превращена в руины, а восстановленные полицейские силы практически уничтожены.

Масштабы разрушений и хаоса были бы еще более обширными, если бы не мужественные усилия Группы наблюдателей (ЭКОМОГ) Экономического сообщества западноафриканских государств (ЭКОВАС), которым удалось остановить наступление мятежников. Тот факт, что в настоящее время положение во Фритауне и прилежащих к нему районах несколько улучшилось, является достаточно убедительным доказательством исключительно важной роли ЭКОМОГ в поддержании мира и безопасности в Сьерра-Леоне. Поэтому мы выражаем признательность государствам - членам

ЭКОВАС за всемерную поддержку, которую они оказали осажденному демократически избранному правительству президента Ахмада Теджана Каббы. Мы также хотели бы отдать должное тем государствам - членам Организации Объединенных Наций, которые направили в состав ЭКОМОГ своих военнослужащих, предоставили материально-техническую и другую помощь.

Совет Безопасности всегда выступал за мирное урегулирование конфликта в Сьерра-Леоне. В принятой 8 октября 1997 года резолюции 1132 (1997) Совет Безопасности конкретным образом настаивает на поддержке "с целью мирного восстановления конституционного порядка" в стране. Поэтому мы решительно поддерживаем готовность вести переговоры с повстанцами и высоко оцениваем усилия Специального представителя Франсиса Окело, направленные на поощрение такого диалога. Вместе с тем мы также считаем, что, хотя правительству Сьерра-Леоне необходимо и далее совершенствовать свою стратегию ведения переговоров с повстанцами, ему также необходимо и далее прибегать к военным мерам для поддержания законности и порядка. Этот двухвекторный подход приобретает еще более неотложный характер в свете официально объявленной решимости некоторых лидеров мятежников добиваться захвата власти любой ценой.

Тем не менее главное внимание необходимо уделить основанному на переговорах урегулированию. Несмотря на то, что мятежники уже нарушили два мирных соглашения, важно, чтобы представители ОРФ изложили свои проблемы и планы относительно будущего Сьерра-Леоне за столом переговоров. В ходе таких переговоров также представится возможность ознакомиться с тем, как они оправдывают массовые убийства, широко распространенные увечья и другие снискавшие дурную славу у международного сообщества зверства против народа, которым они якобы желают управлять.

В этой связи мы решительно поддерживаем содержащийся в обсуждаемом нами проекте резолюции призыв оказать правительству Сьерра-Леоне помощь в создании новой сьерра-леонской армии. За прошедшие после обретения независимости годы Сьерра-Леоне пришлось преодолевать самые разнообразные попытки бывших вооруженных сил оказать влияние на политическую систему или установить над ней полный контроль. Даже находящийся в заключении руководитель мятежников Фоде Санко является продуктом этой культуры милитаристского преторианизма. Будучи капралом службы связи в бывшей сьерра-леонской армии он был разжалован и приговорен к семилетнему тюремному заключению в связи с подозреваемым участием в подготовке государственного переворота в 1971 году. Поэтому мы надеемся, что, оказывая правительству Сьерра-Леоне помощь, международное сообщество будет содействовать цели создания новой сьерра-леонской армии, которая не забудет о своей надлежащей роли в обществе и будет в состоянии защитить страну.

На этом переломном этапе в истории Сьерра-Леоне жизненно важное значение имеет поддержка международного сообщества. Обеспечением присутствия персонала на местах Организация Объединенных Наций на практике демонстрирует сохраняющуюся озабоченность международного сообщества в связи с трагической судьбой народа Сьерра-Леоне. Поэтому Словения поддерживает продление мандата Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне (МНООНСЛ) и восстановление ее присутствия во Фритауне, что предусматривает Генеральный секретарь в своем последнем докладе.

Г-н Эссонге (Габон) (говорит по-французски): Прежде всего, позвольте мне от имени делегации Габона и от себя лично заявить о том, что с внезапной кончиной Его Высочества шейха Исы бен Сальмана Аль Халифы, эмира Государства Бахрейн, государства Арабского Залива и весь мир понесли тяжелую утрату. Его Высочество с присущими ему мудростью, опытом и духом компромисса внес вклад в достижение мира в Арабском Заливе и поиски путей прочного урегулирования ближневосточной проблемы. Мы убеждены в том, что его преемник Его Высочество шейх Хамид бен Иса Аль Халифа, который на протяжении долгого времени учился у своего предшественника, будет продолжать огромную работу, начатую Его Высочеством шейхом Исой бен Сальманом Аль Халифой, проявляя такую же приверженность и преданность делу. Мы желаем ему всяческих успехов на этом поприще.

Проект резолюции о продлении Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне (МНООНСЛ), по которому мы вскоре

проведем голосование, свидетельствует о солидарности Совета Безопасности с народом Сьерра-Леоне, который испытывает тяжкие страдания в результате военных действий и злодеяний, совершаемых повстанцами. Мы можем только радоваться такой солидарности, которая воплотится на практике в восстановлении присутствия МНООНСЛ во Фритауне в кратчайшие возможные сроки и благодаря увеличению численности военных наблюдателей и сотрудников по вопросам прав человека, а также осуществлению необходимых кадровых перестановок с целью обеспечения поддержки.

С другой стороны, нас воодушевляет также и тот факт, что в тексте проекта резолюции, находящегося на нашем рассмотрении, учитывается необходимость соблюдения эмбарго на продажу и поставки оружия повстанцам и провозглашается намерение Совета держать в поле зрения вопрос о внешней поддержке мятежников, а в случае необходимости рассмотреть вопрос о дальнейших шагах в этом направлении.

Обнадеживает также обязательство Президента Каббы начать конструктивный диалог с повстанцами в целях достижения национального примирения и прочного мира в стране. Смелые меры, принятые Президентом Чарльзом Тейлором, о которых говорится в заявлении от 19 февраля 1999 года и цель которых заключается в том, чтобы поощрить либерийских комбатантов к возвращению из Сьерра-Леоне обещанием амнистии, вызывают надежды на достижение прочного урегулирования.

Мы не можем забывать о роли Группы военных наблюдателей (ЭКОМОГ) Экономического сообщества западноафриканских государств (ЭКОВАС) и ее похвальных усилиях в целях восстановления мира, безопасности и стабильности в Сьерра-Леоне. Мы надеемся на то, что международное сообщество окажет более широкую поддержку этим усилиям.

С учетом вышеизложенного моя делегация будет голосовать за представленный нам проект резолюции.

Г-н Кордейру (Бразилия) (говорит по-английски): Мы присоединяемся к Вам, г-н Председатель, и другим членам Совета в выражении глубоких соболезнований в связи с кончиной Его Высочества главы Государства Бахрейн.

Бразилия поддерживает рекомендованное Генеральным секретарем продление мандата Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне (МНООНСЛ). Мы также считаем, что необходимо восстановить присутствие Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне и что, возможно, потребуется продлить это присутствие и после июня 1999 года.

Деятельность МНООНСЛ - это свидетельство политической приверженности Совета процессу умиротворения и национального строительства в Сьерра-Леоне. Учреждение МНООНСЛ было связано с присутствием Группы военных наблюдателей (ЭКОМОГ) Экономического сообщества западноафриканских государств (ЭКОВАС) в Сьерра-Леоне, поскольку государства - члены ЭКОВАС обратились с просьбой к Организации Объединенных Наций поддержать и подкрепить их миротворческую роль.

Печальные события, произошедшие в январе, указывают на то, что Организация Объединенных Наций и ЭКОМОГ должны сохранять значительное и эффективное присутствие в Сьерра-Леоне, с тем чтобы оказывать поддержку усилиям, предпринимаемым правительством Президента Каббы, Специальным представителем Генерального секретаря и Комитетом шести ЭКОВАС по Сьерра-Леоне. Цель этого заключается в том, чтобы содействовать достижению политической договоренности, которая распространялась бы на повстанцев и обеспечивала бы соблюдение конституционного порядка. Основой для этого служит Абиджанское мирное соглашение 1996 года.

Однако повстанцы неоднократно нарушали договоренности и имеют ужасающий "послужной список" нарушений прав человека. Бразилия присоединяется к осуждению этих злодеяний, совершаемых в отношении гражданского населения, детей, женщин и тех, кто уполномочен защищать права человека в Сьерра-Леоне. Мы считаем, что политический компромисс не может служить оправданием для лиц, совершивших такие преступления.

Международное сообщество должно оказывать более широкую поддержку ЭКОВАС. Это ключевой

элемент в усилиях по поддержанию порядка и защите правительства и народа Сьерра-Леоне.

Мы воздаем должное странам, предоставляющим войска.

Иностранная военная помощь повстанцам в нарушение резолюций Совета вызывает серьезную озабоченность, и комитеты по санкциям должны рассмотреть этот вопрос. Поставщики оружия и боеприпасов несут свою долю ответственности за ужасные события, произошедшие в Сьерра-Леоне.

Необходимо заложить основы для будущего сьерра-леонцев. Международное сообщество в рамках скоординированных усилий системы Организации Объединенных Наций должно разработать долгосрочную стратегию для Сьерра-Леоне, которая охватывала бы аспекты безопасности, политические, социально-экономические и гуманитарные аспекты, а также поддержку региональных действующих лиц и организаций.

Г-н Джейн (Гамбия) (говорит по-английски): Позвольте мне, г-н Председатель, также воспользоваться тем, что это первое официальное заседание Совета после безвременной кончины Его Высочества шейха Исы бен Сальмана Аль Халифы, эмира Государства Бахрейн, с тем чтобы выразить от имени моей делегации глубокие соболезнования делегации Бахрейна, нашему другу и коллеге послу Буаллаю и через него правящей семье покойного, правительству и народу дружественного Государства Бахрейн. Невосполнимая утрата такого великого и мудрого руководителя будет ощутимой не только для Бахрейна и арабского мира, но и для всех миролюбивых стран мира.

Моя делегация опечалена положением в Сьерра-Леоне. Самая последняя вспышка насилия, виновниками которой являются Революционный совет вооруженных сил (РСВС)/Объединенный революционный фронт (ОРФ), беспрецедентна по своим масштабам и абсурдному характеру нападений на гражданское население. Это ясно показано в докладе Генерального секретаря. Не имея никакой четкой политической программы, повстанцы ведут террористическую войну против ни в чем не повинных граждан на протяжении вот уже восьми лет, и не видно конца бессмысленным убийствам и безответственным разрушениям собственности, совершаемым повстанцами. При этом не щадят даже младенцев. Необходимо осуществлять преследование лиц, продолжающих совершать эти грубые нарушения прав человека, и привлекать их к суду.

Гуманитарная ситуация также вызывает серьезную озабоченность, в частности проблема доступа к тем, кто нуждается в гуманитарной помощи. В этой связи мы приветствуем план, разработка которого завершается силами международного гуманитарного сообщества и правительства Сьерра-Леоне. Мы также настоятельно призываем повстанцев уважать права человека и нормы международного гуманитарного права и обеспечить беспрепятственный доступ к тем, кто нуждается в гуманитарной помощи.

Однако, по мнению Специального представителя Генерального секретаря г-на Окело, с тех пор произошли определенные существенные улучшения в военной обстановке и положении в области безопасности. Этого относительного спокойствия нельзя было бы достичь без огромных жертв, понесенных Экономическим сообществом западноевропейских государств (ЭКОВАС). Справедливо также и то, что без своевременной помощи правительств дружественных стран невозможно было бы добиться значительного улучшения положения в области безопасности.

Хотя мы приветствуем недавнее подкрепление со стороны Нигерии, Ганы, Гвинеи и Мали, мы по-прежнему считаем, что Группа военных наблюдателей ЭКОВАС (ЭКОМОГ) нуждается в расширении предоставляемой ей материально-технической поддержки. Поэтому моя делегация признательна Соединенному Королевству, Франции, Соединенным Штатам, Канаде, Нидерландам и Аргентине за их постоянную помощь. Мы призываем других последовать этому примеру и сделать такие же широкие жесты, которые являются вполне убедительным свидетельством поддержки народа Сьерра-Леоне и солидарности с ним.

Это тем более необходимо ввиду того, что правительство президента Каббы, несмотря на все препоны, вновь приступило к осуществлению своей программы демобилизации, разоружения и реинтеграции. Поскольку подход по двум направлениям по-прежнему является жизнеспособным вариантом, активизация

дипломатических инициатив на основе Абиджанского мирного соглашения вполне может принести плоды. По сути, проведение предлагаемого совещания ЭКОВАС на высшем уровне стало бы еще одной возможностью обеспечить всеобщее участие в этом процессе и вновь сделать акцент на необходимости более широкого вовлечения региональных сил в поиск путей достижения прочного мира в Сьерра-Леоне.

Поскольку ситуация в Сьерра-Леоне по-прежнему требует международного внимания, моя делегация приветствует решение Генерального секретаря в кратчайшие сроки восстановить присутствие во Фритауне МНООНСЛ. Мы поддерживаем увеличение нынешней численности военных наблюдателей и сотрудников по вопросам прав человека. Мы твердо убеждены в необходимости сохранения присутствия Организации Объединенных Наций на местах. Поэтому моя делегация поддерживает продление мандата МНООНСЛ и будет, соответственно, голосовать за проект резолюции.

Г-н Берли (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Я хотел бы процитировать заявление президента Клинтона, сделанное им 6 марта:

> "Я хотел бы выразить свою глубокую скорбь по поводу известия о кончине эмира Бахрейна шейха Исы бен Сальмана Аль Халифы. Королевской семье и народу Бахрейна направлены молитвы и соболезнования всех американцев. Эмир был добрым другом американского народа и добрым другом мира. Он разделял наше страстное стремление к установлению в регионе справедливого, всеобъемлющего и прочного мира. Мне придает силы та личная приверженность продвижению вперед дела мира, которую эмир проявил в ходе своего недавнего визита в Соединенные Штаты в июне этого года. Эмир красноречиво и страстно говорил о своей искренней надежде дождаться воцарения мира в его регионе".

Я имел официальную честь и личное удовольствие впервые встретиться с шейхом Исой в 1975 году, когда мне посчастливилось быть назначенным младшим сотрудником в американское посольство в Бахрейне, и я могу засвидетельствовать, что шейх Иса был как мудрым, так и преисполненным чувства юмора правителем. Он был доступен своему народу - фактически он проводил политику открытых дверей, поощрявшую любого бахрейнского гражданина лично встретиться с ним и высказать ему свои взгляды на политику и экономику или попросить у него помощи в решении тех или иных проблем, и он всегда такую помощь оказывал.

Шейх Иса нашел также время и для встречи с совсем молодым дипломатом для того, чтобы в общих чертах ознакомить его со столь необходимой ему тогда информацией об исторических, политических и социальных условиях в регионе Залива и Ближнего Востока в целом. Нам в самом деле будет остро его не хватать.

Мы собрались сегодня для того, чтобы провести голосование по проекту резолюции о продлении мандата Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне (МНООНСЛ). Мы принимаем такое решение в условиях ужасающей человеческой трагедии и несказанных страданий, переносимых народом Сьерра-Леоне.

Американское правительство и американский народ следили за развивавшимся в Сьерра-Леоне кризисом в состоянии оцепенения и смятения. Нарушения прав человека и злодеяния, подобные тем, которые совершались в Сьерра-Леоне, вызывают ужас и совершенно неприемлемы. Подобные преступления в отношении гражданского населения бросают Африке и всему международному сообществу оскорбление. Лица, виновные в преступлениях против гражданского населения, должны быть переданы в руки правосудия. Мы все должны активизировать наши усилия по прекращению этого ужасающего конфликта.

Совету Безопасности и международному сообществу надлежит и впредь предпринимать конкретные и практические шаги в поддержку демократически избранного правительства президента Каббы. Международному сообществу необходимо также сохранять бдительность в плане обеспечения соблюдения установленных на поставки вооружений санкций. Граничащие со Сьерра-Леоне государства несут особую ответственность в отношении соблюдения этих санкций, а также в отношении недопущения того, чтобы их граждане способствовали усугублению вражды.

Сейчас Группа наблюдения (ЭКОМОГ) Экономического сообщества западноафриканских государств (ЭКОВАС) нуждается в нашей поддержке более, чем когда бы то ни было. Соединенные Штаты внесли на обеспечение материально-технической поддержки ЭКОМОГ 9 млн. долл. США и намерены сделать еще больше. Свой вклад в оказание содействия ЭКОМОГ внесли также Соединенное Королевство, Нидерланды, Канада и другие государства-члены. Хотелось бы особо отметить инициативу Соединенного Королевства, принявшего решение предоставить ЭКОМОГ дополнительную помощь на сумму 10 млн. фунтов стерлингов, и призываем других доноров выделить сопоставимые с этой суммой средства. Сейчас самое время фактическим и возможным донорам рассмотреть вопрос о внесении взносов на деятельность ЭКОМОГ, будь то через Целевой фонд Организации Объединенных Наций или в двустороннем порядке.

Специальный представитель Генерального секретаря Франсис Окело прилагает неустанные усилия во имя мирного урегулирования этого конфликта. Мы поддерживаем его усилия, нацеленные на то, чтобы свести стороны за столом переговоров. Мы сожалеем о том, что боевые действия в Сьерра-Леоне помешали МНООНСЛ полностью выполнить свой мандат. Мы надеемся, что постепенное улучшение ситуации позволит персоналу МНООНСЛ в скором времени возобновить выполнение своих функций.

ЭКОМОГ своими доблестными усилиями восстановила во Фритауне после недавнего наступления мятежников подобие порядка и безопасности. Международное сообщество должно быть глубоко признательно тем предоставившим свои контингенты государствам - в том числе Нигерии, Гане, Гвинее и Мали, - которые выделили в его распоряжение вооруженные силы для укрепления мира и восстановления стабильности в Сьерра-Леоне. Особо хотелось бы отметить Нигерию, которая несет непропорционально большое бремя усилий по защите демократически избранного правительства Сьерра-Леоне. Мы надеемся, что у ЭКОМОГ хватит сил продолжать выполнение своих функций, пока Сьерра-Леоне будет изыскивать пути урегулирования конфликта. Мы будем и впредь поддерживать Сьерра-Леоне и Специального представителя Генерального секретаря в их упорных усилиях по достижению прочного и устойчивого мира.

Народ Сьерра-Леоне отчаянно нуждается в нашей помощи и поддержке. Мы должны обеспечить, чтобы его будущее было радужным, а не наполненным новыми страданиями.

Г-н Буаллай (Бахрейн) (говорит по-арабски): Прежде всего позвольте мне, г-н Председатель, выразить Вам и другим членам Совета Безопасности наши глубочайшие благодарность и признательность за искренние соболезнования и сострадания, выраженные нам в связи с понесенной нами утратой - не только для Бахрейна, но и для всех арабских и мусульманских государств - кончиной Его Величества шейха Исы бен Сальмана Аль Халифы, мир праху его. Мы молим Всемогущего Господа о наделении нас силой и об утешении в нашей утрате, а также молим его о принятии покойного в сострадательные объятия Господни.

В его правление Бахрейн продвинулся в эпоху модернизации, однако, согласно его пожеланиям, никак не в ущерб нашим общественным нравам и традициям. Таким образом, он поддерживал разумное равновесие, оберегая присущие стране черты и не позволяя ей отстать от темпов модернизации.

Несмотря на улучшение ситуации в плане безопасности в Сьерра-Леоне, перед страной по-прежнему стоят трудные и сложные проблемы. Ее еще поджидают в будущем многочисленные опасности, и поэтому международному сообществу надлежит продолжать оказывать группе военных наблюдателей материально-техническую поддержку.

В этом контексте моя делегация хотела бы воздать должное странам-донорам, особенно Соединенным Штатам Америки, Соединенному Королевству, Нидерландам и Канаде, за оказанную и по-прежнему оказываемую ими военным наблюдателям помощь. Моя делегация хотела бы заявить о своей поддержке всех усилий, прилагаемых в целях изыскания путей мирного урегулирования конфликта и обеспечения безопасности и стабильности в Сьерра-Леоне, в особенности усилий государств - членов Экономического сообщества западноафриканских государств (ЭКОВАС).

Мы придаем также огромное значение роли Организации Объединенных Наций в этом отношении, особенно в сфере оказания чрезвычайной гуманитарной помощи, и поддерживаем рекомендацию Генерального секретаря о продлении мандата Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне. Поэтому мы будем голосовать за принятие находящегося сегодня на рассмотрении Совета проекта резолюции.

Председатель (говорит по-китайски): Сейчас я сделаю заявление в своем качестве представителя Китая.

Правительство и народ Китая выражают свои глубочайшие соболезнования по случаю кончины Его Величества шейха Исы бен Сальмана Аль Халифы, эмира Государства Бахрейн. Его Величество внес значительный вклад в обеспечение мира и развития в Бахрейне и в своем регионе, а также в поддержание дружественных отношений между Китаем и Бахрейном. Я хотел бы просить представителя Бахрейна передать семье Его Величества наши искренние соболезнования.

Мы рады тому, что ситуация в Сьерра-Леоне наконец улучшается благодаря усилиям Экономического сообщества западноафриканских государств (ЭКОВАС) и, в частности, Группы наблюдения ЭКОВАС (ЭКОМОГ). Китайское правительство решительно поддерживает избранное правительство Сьерра-Леоне и высоко оценивает политику президента Каббы, проводимую им по двум направлениям, и его стремление добиться национального примирения путем диалога. Мы настоятельно призываем мятежников признать без каких-либо условий законное правительство во главе с президентом Каббой, прекратить жестокости, совершаемые в отношении гражданских лиц, сложить оружие и немедленно вступить в добросовестный диалог с правительством во избежание дальнейшего кровопролития и конфликта.

Мы призываем заинтересованные страны строго придерживаться международного права и на деле соблюдать суверенитет, политическую независимость и территориальную целостность Сьерра-Леоне. Китай серьезно обеспокоен тем, что внешние силы оказывают мятежникам поддержку и действуют на их стороне. Мы хотели бы подчеркнуть значение пунктов 7 и 8 рассматриваемого нами проекта резолюции и заявить о нашей поддержке принятия Советом Безопасности необходимых мер в этом плане. Миссия наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне (МНООНСЛ) - это конкретное олицетворение поддержки Советом Безопасности правительства и народа Сьерра-Леоне. Мы поддерживаем продление мандата МНООНСЛ.

В ответ на просьбу Сьерра-Леоне и ЭКОВАС Китай предоставил народу Сьерра-Леоне и соответствующим членам ЭКОВАС чрезвычайную помощь в виде товаров гражданского назначения и материально-технической поддержки. Мы будем и далее оказывать им посильную помощь по двусторонним каналам.

Я вновь возвращаюсь к своим обязанностям Председателя Совета.

Насколько я понимаю, Совет Безопасности готов приступить к голосованию по рассматриваемому им проекту резолюции (S/1999/262). Если не будет возражений, я сейчас поставлю этот проект резолюции на голосование.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за:

Аргентина, Бахрейн, Бразилия, Габон, Гамбия, Канада, Китай, Малайзия, Намибия, Нидерланды, Российская Федерация, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция

Председатель (говорит по-китайски): За проект резолюции подано 15 голосов. Проект резолюции принимается единогласно в качестве резолюции 1231 (1999).

Желающих выступить больше нет. На этом Совет Безопасности завершает нынешний этап рассмотрения данного пункта повестки дня.

Совет Безопасности будет продолжать заниматься этим вопросом.

Заседание закрывается в 13 ч. 45 м.